Instrukcja obsługi



SANIBO B

Pompa toaletowa z rozdrabniaczem

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.

Spis treści

Informacje ostrzegawcze 3
Informacje ogólne 4
Zastosowanie 4
Środki ostrożności 5
Opis produktu 7
- Budowa pompy 7
- Akcesoria 8
- Wymiary 8
- Dane techniczne: 9

Instalacja pompy 10
- Mocowanie urządzenia 10
- Podłączenie rur 11
- Syfonowanie 11
- Montaż rur – zalecenia 11
- Szkic zastosowania 12

Instalacja elektryczna 12
- Schemat podłączeń 12

Konserwacja 14
- Usuwanie usterek 14
- Rozwiązywanie problemów 15

Utylizacja urządzenia 16
- Zadbajmy o nasze środowisko! 16
- Wskazówki dotyczące utylizacji zużytego produktu 16

Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A 17

English User Manual 19-34

KARTA GWARANCYJNA 35

Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące instalacji, parametrów pracy, rutynowej konserwacji, diagnostyki usterek, wskazówek bezpieczeństwa itp. Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj instrukcję przed instalacją i obsługą. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Informacje ostrzegawcze



Ostrzeżenie!
Symbol „niebezpieczeństwo" stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej.



Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.



Ostrzeżenie!
Symbol „niebezpieczeństwo" stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.

UWAGA

Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Uwaga!
Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.



Uwaga!
Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiekolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac, lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.



Uwaga!
Przed instalacją urządzenia sprawdź, czy cały osprzęt został wyjęty z komory pompowej urządzenia. Przed pierwszym uruchomieniem komora powinna być pusta.

Informacje ogólne

UWAGA! Konieczny jest nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

Pompa SANIBO B to mała, ultracienka, automatyczna przepompownia ścieków, odpowiednia do pompowania ścieków do pobliskiej kanalizacji w budynkach mieszkalnych, w których ścieki nie mogą być odprowadzane do kanalizacji grawitacyjnie.

Urządzenie jest zaprojektowane w unikalny sposób, co jest opatentowaną technologią poprawiającą niezawodność i żywotność.

Zastosowanie

Pompy typu SANIBO B przeznaczone są do pompowania wody ze ściekami organicznymi (fekalia + papier toaletowy) z muszli ustępowych oraz brudnej wody z umywalek, wanien, natrysków, pralek i zmywarek.

Pompa może być użytkowana tylko w gospodarstwach domowych.

UWAGA Pompa nie jest przeznaczona do zastosowań w obiektach użyteczności publicznej. Pompa nie jest przeznaczona do zastosowań w obiektach komercyjnych, w tym produkcyjnych, gastronomicznych, usługowych.



Pompa SANIBO B jest zazwyczaj używana do:

- toalety, prysznica i/lub umywalki w piwnicach poniżej poziomu kanalizacji
- toalety, prysznica i/lub umywalki montowane w ramach renowacji lub modernizacji istniejących budynków, gdzie punkt odpływu jest zbyt odległy od głównej rury kanalizacyjnej lub brak jest możliwości uzyskania naturalnego spadku.

Pompa SANIBO B nadaje się wyłącznie do pompowania ścieków z umywalki lub prysznica, a także ścieków z toalety zawierających papier toaletowy i fekalia. Pompowanie cieczy zawierających inne substancje może spowodować utratę gwarancji.

Środki ostrożności

AKCEPTOWALNE CIECZE

- Ścieki z umywalki lub prysznica oraz ścieki z WC zawierające papier toaletowy i fekalia.
- Zwykłe środki czyszczące do urządzeń sanitarnych są akceptowalne.
- Zakres pH: 4 do 10

UWAGA Urządzenie może pompować wodę o temperaturze od 1°C do 45°C pracy ciągłej oraz do 60°C przez 60 sekund.

Pompa przeznaczona jest do pompowania wody bez zawartości części stałych mogących zablokować wirnik urządzenia.



Pompa SANIBO B nie jest rozdrabniaczem śmieci – urządzenie można używać wyłącznie do instalacji WC w warunkach, w których ścieki zawierają głównie odpady organiczne i papier toaletowy, w celu zatrzymania żywych ścieków organicznych i zapewnienia warunków sanitarnych.

Nie wolno wrzucać: włosów, wacików, podpasek, plastiku, gumy ani innych ciał stałych.
Najlepszym sposobem na uniknięcie dostawania się włosów i innych zanieczyszczeń jest zainstalowanie filtra na wlocie do pralki/zlewu, gdy pompowana ciecz może je zawierać.

Pompowanie wody zawierającej przedmioty takie jak: podpaski, tampony, prezerwatywy, kawałki tkanin, przedmioty z drewna, metalu, plastiku, produkty żywnościowe doprowadzi do zablokowania urządzenia i w konsekwencji do awarii urządzenia i unieważnić gwarancję.
W takim przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompa SANIBO B nie może być używana do cieczy zawierających rozpuszczalniki chemiczne, farby, kleje, substancje żrące lub silne kwasy/zasady.

Środki ostrożności

Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np. benzyna, nitro, ropa naftowa itp.), słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem tego typu cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

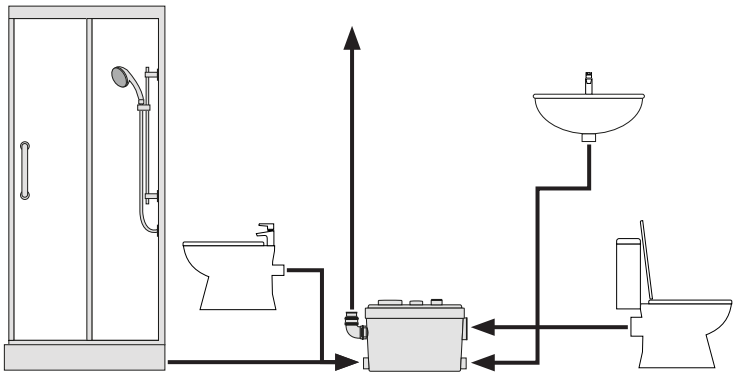
Pompa nie nadaje się do pompowania wody z nadmierną ilością składników mineralnych, które mogą powodować odkładanie się kamienia na elementach hydrauliki pompy. Pompowanie wody lub substancji zawierających piasek, lub elementy ścierne mogą doprowadzić do szybszego zużycia pompy, lub do uszkodzenia urządzenia. W takim wypadku naprawa nie będzie mogła się odbyć w trybie gwarancyjnym.

Pompa nie jest przystosowana do pompowania wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących. Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania wody zawierającej zanieczyszczenia o charakterze abrazyjnym (ściernym) takich jak piasek, pył budowlany.
Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przedwczesnego zużycia elementów roboczych. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

Pompa nie może pompować wody zawierającej oleje i substancje ropopochodne. Praca pompy w takiej wodzie doprowadzi do uszkodzenia elementów gumowych np.: kabla lub uszczelnień, a w efekcie do rozszczelnienia pompy i awarii silnika. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.

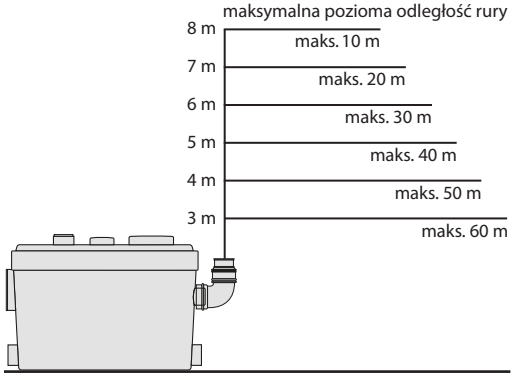
Przepompowywana woda nie może zawierać zanieczyszczeń długowłóknistych takich jak nici, sznurki itp.

UWAGA! Pompę można podłączyć do muszli ustępowej mającej wyjście poziome.



Opis produktu

UWAGA Pompa może tłoczyć ścieki na wysokość do 8 m i odległość nieprzekraczającą 60 m w poziomie (każde kolanko i zawór musi być liczony jako 1 m wysokości tłoczenia). Należy zachowywać spadki instalacyjne 1-3% przy układaniu poziomych odcinków. Przy wzroście wysokości tłoczenia maksymalna odległość tłoczenia w poziomie zmniejsza się (patrz wykres).



BUDOWA POMPY

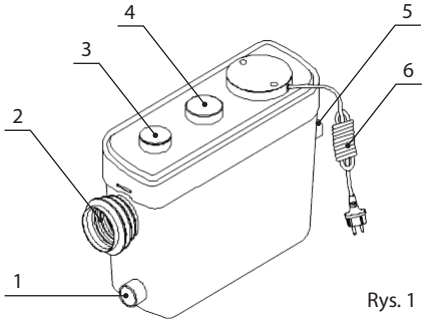
Produkt jest bezobsługowy.
Posiada dwa przyłącza oprócz przyłącza do toalety. Jedno z nich można zaślepić i użyć w przyszłości.

SANIBO B jest wyposażona w czujnik poziomu wody, który automatycznie uruchamia i zatrzymuje pompę.

Kabel zasilający: 1,2 m, typ H05VV-F3G 0,75 mm² ze wtyczką.

Zbiornik jest wentylowany przez filtr węglowy w zaworze odpowietrzającym w górnej pokrywie. W razie potrzeby można go podłączyć do rury odpowietrzającej, wywiercając otwór w pokrywie i wyprowadzając odpowietrzenie na zewnątrz.

1. Króciec wlotowy
2. Króciec tłoczny
3. Dodatkowe przyłącze wlotowe
4. Zawór odpowietrzający
5. Przyłącze toaletowe
6. Przewód zasilający ze wtyczką



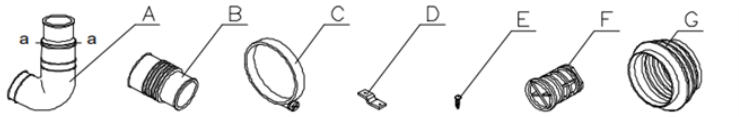
Rys. 1

Opis produktu

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- pompa SANIBO B - 1 szt.
- Wyposażenie pompy: A-G (patrz rys. 2 - Akcesoria)
- instrukcja obsługi wraz z kartą gwarancyjną - 1 szt.

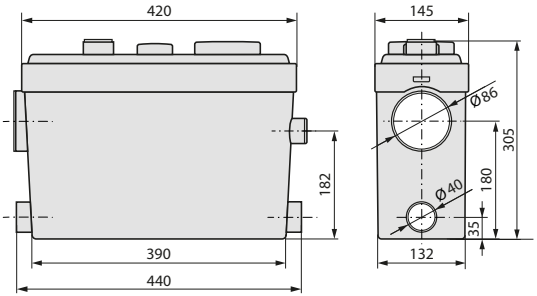
AKCESORIA



Rys. 2

Kod	Część	Zastosowanie	Ilość	Średnica
A	Kolano instalacyjne wylotowe	Do podłączenia rury odpływowej	1	Ø32 mm, Ø40 / Ø38 mm
B	Gumowe mufy	Do podłączenia wlotów	2	Ø46 / Ø40 mm
C	Cybanty (stalowe opaski)	Do montażu uszczelek i zaworu zwrotnego	3	Ø32~50 mm Ø80~100 mm
D	Kształtowniki	Do zamocowania pompy do podłogi	2	
E	Śruby	Do montażu	2	ST 3,9 × 12 mm
F	Korki	Do zaślepienia nieużywanych wlotów	2	Ø40 mm
G	Złącze toaletowe		1	

WYMIARY



Rys. 3

DANE TECHNICZNE:

Parametr	Wartość
Zasilanie elektryczne	230 V / 50 Hz
Pobór mocy	450 W
Współczynnik mocy	0,8
Klasa izolacji	155 (F)
Prędkość obrotowa	2850 obr/min
Poziom hałasu	< 45 dB(A)
Klasa obudowy	IP55
Poziom startu	75 mm
Poziom zatrzymania	35 mm
Maks. przepływ	125 l/min
Maks. wysokość podnoszenia	8 m
Masa netto	5,7 kg
Masa brutto	7,1 kg
Maksymalna dopuszczalna temperatura cieczy	45°C
Przewód przyłączeniowy	przewód 1,2 m H05VV-F3G 0,75 mm^2 ze wtyczką

Instalacja pompy

Instalacja musi być wykonana zgodnie z lokalnymi przepisami i dyrektywami. SANIBO B musi być zainstalowany w tym samym pomieszczeniu, co urządzenia (toalety, zlewy itp.), do których ma być podłączony.

Urządzenie SANIBO B należy zamontować w miejscu zapewniającym łatwy dostęp do konserwacji.

Złącze montażowe G należy umieścić w gnieździe urządzenia, przykręcić zaciskiem C (80–100 mm). Jeśli nie potrzebujesz tego połączenia, możesz użyć hermetycznej pokrywy (należy ją dokupić), aby zablokować otwór, dokręcając zaciskiem C (80–100 mm).

Tuleję łączącą należy umieścić przy wlocie wody po obu stronach urządzenia i dokręcić zaciskiem C (32–50 mm).

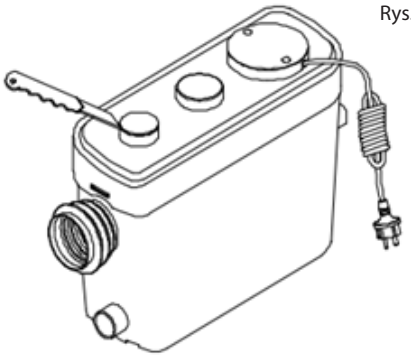
Jeśli nie potrzebujesz tego połączenia, użyj części zapasowej F (wtyczka - patrz Rys. 2), włóż ją w wyznaczonym kierunku do bocznego przyłącza i obróć o 90 stopni, aby go zablokować.

Kolanko wylotowe jest umieszczone na wylocie urządzenia i dokręcone zaciskiem C (32–50 mm).

Gdy konieczne jest użycie dodatkowego wlotu, należy przeciąć nożem część uszczelniającą wlotu zapasowego i (rys. 4) i podłączyć rurę wlotową ścieków.

Akcesoria służące do podłączania innych urządzeń powinny zostać zakupione przez użytkownika zgodnie z wymogami instalacji.

Rys. 4



MOCOWANIE URZĄDZENIA

Najpierw przymocuj płytkę mocującą urządzenia D do SANIBO B za pomocą śruby E (ST 3.9 × 12 mm), a następnie załóż pierścień wizualny. W zależności od warunków wybierz odpowiednią śrubę, aby przymocować urządzenie do podłoża.
Aby uniknąć nadmiernego hałasu, urządzenie można umieścić w odległości 10 mm od ściany i na podstawie tłumiącej drgania.

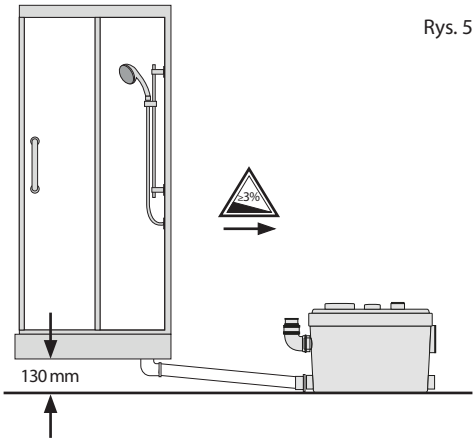
PODŁĄCZENIE RUR

Brodzik powinien być tak podłączony, aby odpływ z niego znajdował się minimum 130 mm nad poziomem podłogi (patrz Rys. 5).

Wszystkie rury poziome muszą mieć spadek:

- Rura wylotowa: maks. 1% spadku
- Rura wlotowa: maks. 3% spadku.

Rys. 5

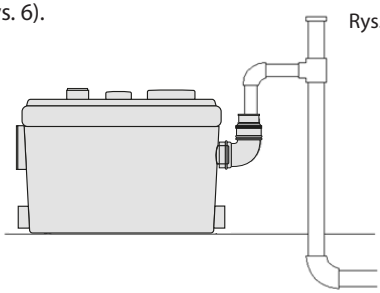


SYFONOWANIE

Jeśli urządzenia jest podłączone do kanalizacji poniżej poziomu urządzenia, najlepiej jest zainstalować zawór odpowietrzający, aby zapobiec zjawisku syfonu.

Jeśli ostatni poziomy odcinek rury spustowej przechodzi w rurę pionową, rura pionowa musi mieć większą średnicę niż pozioma (patrz Rys. 6).

Rys. 6



- Jeśli średnica rury poziomej wynosi Ø23 mm, rura pionowa powinna mieć Ø40 mm
- Jeśli średnica rury poziomej wynosi Ø32 mm, rura pionowa powinna mieć Ø50 mm

MONTAŻ RUR – ZALECENIA

Materiał, z którego wykonane są rury spustowe, musi być odpowiedni do odprowadzania nieoczyszczonych ścieków.

Zacisk C służy do zamocowania kolanka wylotowego A w urządzeniu.

Aby zapobiec cofaniu się ścieków z rury w wewnętrznym kolanie wylotowym, montuje się zawory zwrotne.

Instalacja pompy

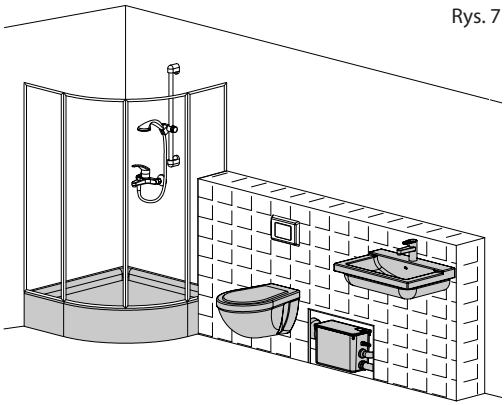
W razie potrzeby kolano wylotowe A można umieścić poziomo.

Kolano wylotowe ma średnice do wyboru: Ø32 mm i Ø40 mm.
Jeśli używasz Ø40 mm, zgodnie z Rys. 2 odetnij część Ø32 mm (sekcja a-a).

Aby ułatwić naprawę sprzętu, zaleca się zamontowanie odcinającego zaworu kulowego w odpowiednim w pobliżu urządzenia.

SZKIC ZASTOSOWANIA

Rys. 7



Wszystkie rury poziome muszą mieć spadek:

- Rura wylotowa: maks. 1% spadku
- Rura wlotowa: maks. 3% spadku.

Zalecane rozmiary rur:

- poziomo Ø32 mm » pionowo Ø50 mm.
- poziomo Ø23 mm » pionowo Ø40 mm.

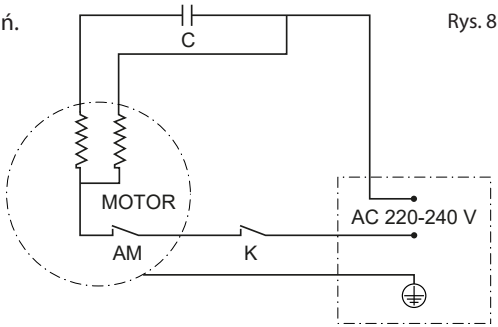
Instalacja elektryczna

Instalacja elektryczna może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

SCHEMAT PODŁĄCZEŃ

Rys. 8 przedstawia schemat podłączeń.

Rys. 8



Instalacja elektryczna



Pompę należy podłączyć do sieci elektrycznej o zasilaniu 230 V/50 Hz, posiadającej uziemienie.



Wtyczka pompy musi być podłączona do gniazda z czynnym uziemieniem. Producent oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia.
Żyła żółto-zielona przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca.





UWAGA! Sieć elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona wyłącznik instalacyjny, nadprądowy, silnikowy np. M611 zabezpieczający silnik przed przeciążeniem. Aby wyłącznik skutecznie zabezpieczał silnik przed przeciążeniem, powinien być nastawiony na maksymalny prąd uzwojenia, wynoszący 3 A.
Pompa może pracować bez takiego zabezpieczenia, jednak w przypadku awarii spowodowanej przeciążeniem koszty naprawy ponosi użytkownik.





Instalacja elektryczna zasilająca pompę musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania In nie wyższym niż 30 mA. Producent oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z zasilania pompy z pominięciem odpowiedniego wyłącznika.



W przypadku uszkodzenia izolacji kabla nie wolno korzystać z pompy.
Należy niezwłocznie skontaktować się gwarantem w celu wymiany kabla.
Uszkodzenia mechaniczne nie podlegają naprawom gwarancyjnym nieodpłatnym.



UWAGA! Pompy nie wolno użytkować przy spadku napięcia poniżej 210 V, ze względu na możliwe przeciążenie i zniszczenie silnika pompy. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przeciążenia silnika i jego awarii.

W tym przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Nie przestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem, skróceniem czasu użyteczności urządzenia, zniszczeniem mienia oraz zagrożeniem zdrowia i życia ludzi, oraz zwierząt.

DZIAŁANIE POMPY

Pompa działa automatycznie. Po napełnieniu komory pompy 6 litrami ścieków urządzenie włączy się automatycznie. Po wypompowaniu urządzenie również samoczynnie się wyłączy. Cykl pracy wynosi ok. 8 s.

ZABEZPIECZENIE SILNIKA

W przypadku przegrzania termiczny wyłącznik przeciążeniowy automatycznie odcina zasilanie silnika, a gdy silnik całkowicie ostygnie, wyłącznik termiczny automatycznie się resetuje i ponownie uruchamia silnik.

Konserwacja



Przed wykonaniem jakiejkolwiek konserwacji bądź naprawy pompy upewnij się, że zasilanie jest odłączone i nie zostanie przypadkowo włączone.



UWAGA! Ze względu na możliwość zalania silnika zabrania się mycia obudowy pompy pod bieżącą wodą. Do mycia należy używać wilgotnej szmatki.

Ten produkt nie wymaga praktycznie żadnej konserwacji.

Jeśli planujesz dłuższą nieobecność, zaleca się wyczyszczenie urządzenia zgodnie z poniższymi krokami przed jego wyłączeniem:

1. Wyłącz zasilanie.
2. Wlej detergent do toalety lub miski i spłucz.
3. Pozostaw detergent w urządzeniu na 5–8 minut.
4. Włącz zasilanie, aby odprowadzić ścieki.
5. Spłucz czystą wodą kilka razy.

Spłucz dwukrotnie w opisany sposób i wyłącz dopływ wody do wszystkich urządzeń podłączonych do SANIBO B.
Po odprowadzeniu całych ścieków wyłącz zasilanie i zamknij główny zawór wody.

USUWANIE USTEREK



UWAGA! Diagnostyka i naprawa tego produktu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel konserwacyjny w centrum serwisowym.

W celu przesłania urządzenia do serwisu należy odpiąć od niego wszystkie rury wlotowe i wylotowe, wylać z urządzenia zalegające ścieki, dokładnie zapakować urządzenie, zabezpieczając je tak, aby nie doszło do jego uszkodzenia mechanicznego w czasie transportu. Urządzenie należy odesłać na wskazany wcześniej adres przez sklep, w którym dokonano zakupu.



Ostrzeżenie: jakiekolwiek naprawy lub konserwacja elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.



Zakazuje się samodzielnego demontażu elementów serwisowych przez klienta.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Pompa nie pracuje	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdź, czy wtyczka elektryczna pompy jest właściwie włożona w gniazdo elektryczne.
		Sprawdź, „korki" w domu i wszelkiego rodzaju bezpieczniki instalacyjne mogące wyłączyć opływ prądu z sieci.
		Sprawdź, czy w okolicy twojego domu jest zapewnione zasilanie elektryczne- prąd może być odłączony przez przedsiębiorstwo energetyczne na większym obszarze.
Pompa nie pompuje wody pomimo, że silnik pompy jest włączony	Pompa jest zablokowana	Odłącz pompę od zasilania elektrycznego. Wykonaj czynności konserwacyjne.
	Temperatura pompowanej wody jest zbyt wysoka	Zabezpieczenie termiczne zadziałało. Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka dla danego typu pompy.
Pompa często włącza się i wyłącza	Nieszczelność zaworu zwrotnego	Ścieki powracają do pompy i ponownie ją uruchamiają. Wymienić zawór zwrotny. Skontaktuj się z serwisem.
Pompa nie chce się wyłączyć	Zablokowany system uruchamiający pompę.	Wykonaj czynności konserwacyjne. Skontaktuj się z serwisem.

Utylizacja urządzenia

ZADBAJMY O NASZE ŚRODOWISKO!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTEGO PRODUKTU



Ten symbol informuje, że utylizacja zużytych urządzeń razem z innymi odpadami bytowymi jest zabroniona.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać urzędach miast lub gmin oraz w punktach zbiórki odpadów komunalnych.

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.
Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....

(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)

Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A

1. Pompy sanitarne:

   SANIBO B

2. Dambat Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA, e-mail: **biuro@dambat.pl**

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Pompy sanitarne z typoszeregu zawartego w w punkcie 1.

5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy sanitarne, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniach do norm zharmonizowanych:

   - Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE
     Zastosowane normy: EN 55014-1:2021
     EN 55014-2:2021
     EN 61000-3-2:2019+A1
     EN 61000-3-3:2013+A1+A2

   - Dyrektywa LVD Nr 2014/35/UE
     Zastosowane normy: EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
     EN 60335 2-84:2021+A11
     EN 62233:2008

Adam Jastrzębski
Komplementariusz
2025-09-25
Grodzisk Mazowiecki

Instruction manual

IBO



SANIBO B

Toilet grinder pump

CAUTION! Read the instruction manual before use. For safety reasons only persons knowing precisely the instruction manual may operate the equipment.

Table of contents

Safety Information 21
General Information 22
Application 22
Precautions 23
Product Description 25
Pump construction 25
Accessories 26
Dimensions 26
Technical Data 27
Mounting the unit 28
Pump Installation 28
Pipe Connection 29
Syphoning 29
Pipe installation – recommendations 29
Application sketch 30
Electrical Installation 30
Connection diagram 30
Maintenance 32
Troubleshooting 32
Maintenance 33
Disposing of the device 33
EU/EC Declaration of Conformity | Module A 34

KARTA GWARANCYJNA 33

Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.

This manual contains information on installationregarding installation, operating parameters, routine maintenance, fault diagnostics, safety ips, etc. For your own safety, read the manual before installation and operation. Keep this manual for future reference.

Safety Information

Warning!



The „danger" symbol is used for notes that, if not followed, may pose a threat to life or health from the electrical installation.



Before proceeding with actions marked by this symbol, the power supply cable to the pump must be disconnected from the electrical power.

Warning!



The „danger" symbolis used for notes that, if not followed, may pose a threat to life or health.

CAUTION The symbol used for notes that, if not followed, may cause a risk of damage to the device and danger to life or health.

Caution!



Before installing and operating this product, please read this installation and operating instruction carefully to avoid unnecessary losses.

Caution!



The operating instructions are a fundamental element of the purchase greement. Failure by the user to follow the recommendations contained in the operating instructions constitutes a breach of contract and excludes any claims arising from a possible device failure resulting from non-compliant use.

The manufacturer is not responsible for errors in the operation of the device if it has been improperly connected, damaged, modified, and/or used for purposes outside the scope of recommended work, or not in accordance with the instructions contained in this manual. The manufacturer is also not responsible for possible errors in the user manual resulting from printing errors or during copying. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it may deem necessary and useful, which do not affect its basic characteristics.

DAMBAT Company is not responsible for damage to the device, property, as well as injuries to persons resulting from non-compliance with the recommendations contained in the manual, including improper selection of the device, installation not in accordance with the instructions, applicable standards, and national regulations, improper maintenance of the device and the entire system.

This device is not intended for use by individuals (including children) with physical, sensory, or mental limitations, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on the safe use of the equipment by persons responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the device.

Caution!

Before installing the device, check that all accessories have been removed from the pump chamber. Before first start-up, the chamber must be empty.

General Information

WARNING! Supervision or reading the instructions regarding safe use of the device and understanding related hazards is necessary.

- Children must not use the device.
- Children must not clean or maintain the device without supervision.

The SAMBO B pump is a small, ultra-thin, automatic wastewater pumping station, suitable for pumping wastewater to a nearby sewer system in residential buildings where wastewater cannot be drained by gravity.

The device is uniquely designed, which is a patented technology improving reliability and lifespan.

Application

SANIBO 6 type pumps are intended for pumping water with organic waste (faeces + toilet paper) from toilets, dirty water from washbasins, bathtubs, showers, washing machines, and dishwashers.

The pump may only be used in households.

CAUTION The pump is not intended for use in public utility facilities.

The pump is not suitable for commercial facilities, including production, catering, or service facilities.



The SAMBO B pump is typically used for:

- Toilets, showers (or washbasins in basements below the sewer level)
- Toilets, showers (or washbasins installed during the renovation or modernization of existing buildings, where the drainage point is too far from the main sewer pipe or it is impossible to achieve a natural slope.

The SAMBO B pump is suitable only for pumping wastewater from a washbasin or shower, as well as wastewater from a toilet containing toilet paper and faeces. Pumping liquids containing other substances may void the warranty.

ACCEPTABLE LIQUIDS

- wastewater from a washbasin or shower and wastewater from a WC containing toilet paper and faeces.
- Usual cleaning agents for sanitary appliances are acceptable.
- pH range: 4 to 10

CAUTION The device can pump water at temperatures from 1°C to 45°C continuous operation and up to 60°C for 60 seconds.

The pump is intended for pumping water without solid content that could block the device's impeller.



The SAMBO B pump is not a garbage grinder – the device can only be used for toilet installations under conditions where the wastewater contains mainly organic waste and toilet paper, in order to retain live organic sewage and ensure sanitary conditions.

Do not throw in hair, cotton swabs, sanitary pads, plastic, rubber, or other solid objects. The best way to prevent hair and other contaminants from entering is to install a filter on the inlet to the drain/waste, when the pumped liquid may contain them.

Pumping water containing items such as: sanitary pads, tampons, condoms, pieces of fabric, objects made of wood, metal, plastic, food products will lead to blockage of the device and consequently to device failure and void the warranty.

In such a case, repair will only be possible on a paid basis.

The SAMBO B pump must not be used for liquids containing chemical solvents, paints, adhesives, corrosive substances, or strong acids/bases.

Precautions

The pump is not designed for pumping corrosive, flammable, explosive, or aggressive substances (e.g., gasoline, nitro, diesel, etc.), or salt water. Failures caused by pumping such liquids are not covered by warranty repairs.

The pump is not suitable for pumping water with an excessive amount of mineral components that can cause scale deposits on the pump's hydraulic elements. Pumping water or substances containing sand or solid particles can lead to rapid pump wear or device damage. In such a case, repairs cannot be carried out under warranty.

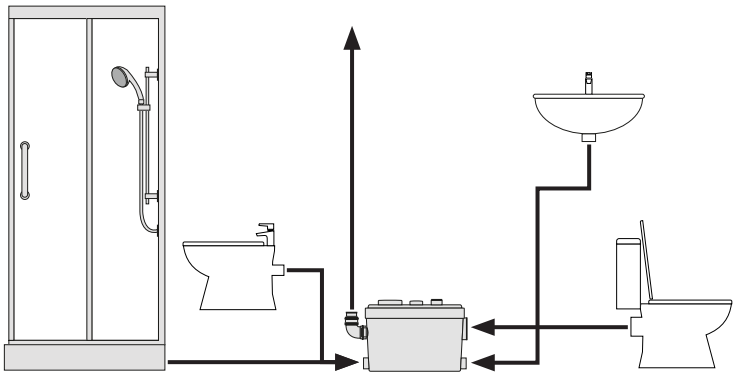
The pump is not designed for pumping water containing an excessive amount of mineral components that cause scale deposits on the pump's moving parts. The pump is not designed for pumping water containing abrasive contaminants (such as sand, construction dust).

Using the pump under such conditions will lead to premature wear of the working components. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.

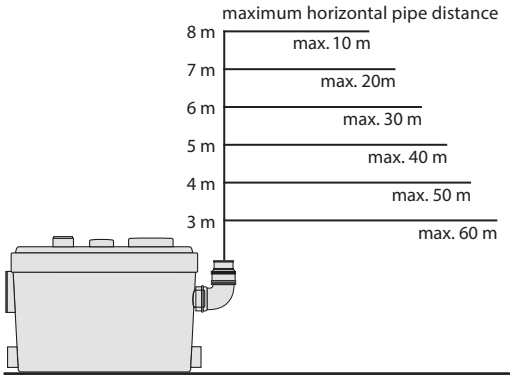
The pump must not pump water containing oils and dissolved substances. Operating the pump in such water will lead to damage of rubber components, e.g., the cable or seals, resulting in pump leakage and motor failure. In this case, pump repair will only be possible on a paid basis.

The pumped water must not contain long-fiber contaminants such as threads, strings, etc.

ATTENTION! The pump can be connected to a toilet bowl with a horizontal outlet.



CAUTION The pump can discharge wastewater to a height of up to 8 m and a horizontal distance not exceeding 60 m (each elbow and valve counts as 1 m of discharge head). Installation slopes of 3% must be maintained when laying horizontal sections. As the discharge head increases, the maximum horizontal discharge distance decreases (see graph).



PUMP CONSTRUCTION

The product is maintenance-free.

It has two inlets besides the toilet connection - one of them can be capped and used if needed.

SANIBO B is equipped with a water level sensor that automatically starts and stops the pump.

Power cable: 1.2 m, type H05VV-F 3G 0.75 mm^2 with plug.

The tank is vented through a carbon filter in the air valve located in the top cover.
If necessary, it can be connected to an external vent pipe by drilling a hole in the cover and routing the vent outside.

1. Inlet connection
2. Discharge connection
3. Additional inlet connection
4. Air valve
5. Toilet connection
6. Power cable with plug

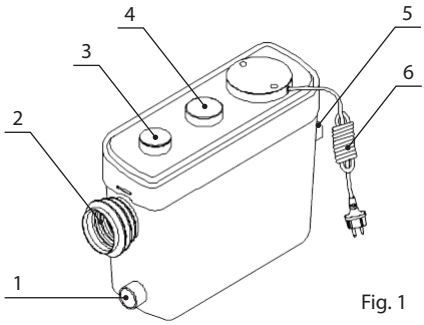


Fig. 1

Product Description

SET CONTENTS:

- SANIBO B pump – 1 pc.
- Pump accessories: A–G (see Fig. 2 – Accessories)
- User manual with warranty card – 1 pc.

ACCESSORIES

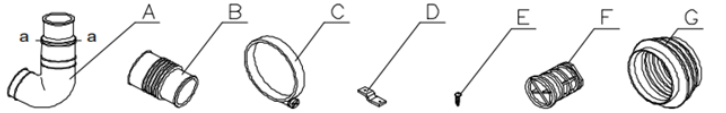


Fig. 2

No.	Part	Application	Qty.	Diameter
A	Lined installation elbow	For connecting the drain hose	1	Ø32 mm, Ø40 / Ø38 mm
B	Rubber couplings	For connecting inlets	2	Ø46 / Ø40 mm
C	Stainless steel hose clamps	For mounting seals and the check valve	3	Ø32~60 mm Ø80~100 mm
D	Anchors	For securing the pump to the floor	2	
E	Screws	For assembly	2	ST 3.9 x 12 mm
F	Plugs	For sealing unused inlets	2	Ø40 mm
G	Toilet connector		1	

DIMENSIONS

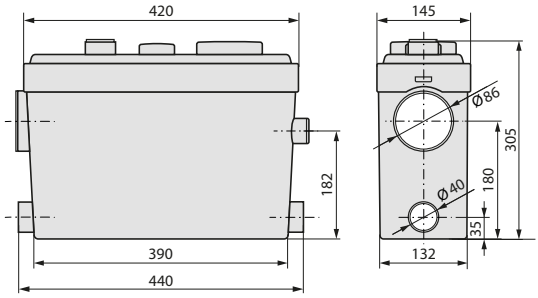


Fig. 3

TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Power supply	230 V / 50 Hz
Power consumption	450 W
Power factor	0.8
Insulation class	155 (F)
Rotation speed	2850 rpm
Noise level	< 45 dB(A)
Protection class	IP55
Start level	75 mm
Stop level	35 mm
Max. flow	125 l/min
Max. head	8 m
Net weight	5.7 kg
Gross weight	7.1 kg
Max. liquid temperature	45°C
Power cable	1.2 m, H05VV-F3G 0.75 mm^2 with plug

Pump Installation

The installation must be carried out in accordance with local regulations and directives. The SAMBO B must be installed in the same room as the appliances (toilet, sink, etc.) to which it is to be connected.

The SAMBO B unit should be mounted in a location that provides easy access for maintenance.

Installation connection G should be placed in the unit's socket and secured with clamp C (80–100 mm). If you do not need this connection, you can use a sealed cover (must be purchased separately) to block the hole, securing it with clamp C (80–100 mm).
The rubber coupling should be placed on the water inlet on both sides of the unit and secured with clamp C (32–50 mm).

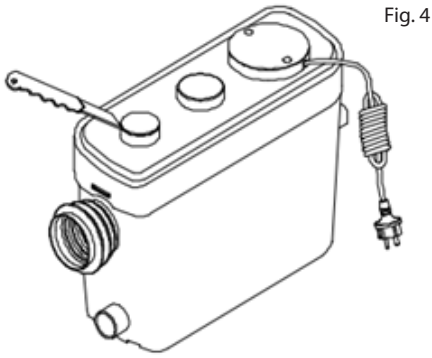
If you do not need this connection, use the spare part F (plug - see Fig. 2), insert it in the designated direction into the side connection and turn it 90 degrees to lock it in place.

The lined elbow is placed on the unit's outlet and secured with clamp C (32–50 mm).

When it is necessary to use an additional inlet, remove the spare inlet sealing part (see Fig. 4) and connect the wastewater inlet pipe.

Accessories for connecting other appliances should be purchased by the user according to the installation requirements.

Fig. 4



MOUNTING THE UNIT

first, attach the unit's mounting plate D to the SAMBO B using screw E (ST 3.9 x12 mm), and then mark the drilling positions visually. Depending on the conditions, select an appropriate screw to fasten the unit to the substrate.

To avoid excessive noise, the unit can be placed at a distance of 10 mm from the wall and on a vibration-dampening base.

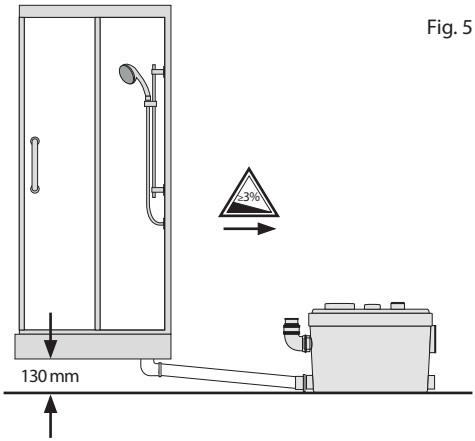
PIPE CONNECTION

The shower tray should be connected so that its outlet is at least 130 mm above floor level (see Fig.5).

All horizontal pipes must have a slope:

- Discharge pipe: max. 1% slope
- Inlet pipe: max. 3% slope

Fig. 5

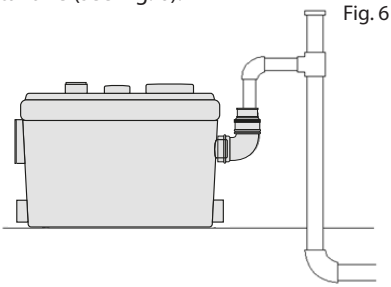


SYPHONING

If the unit is connected to a sewer below the unit's level, it is best to install an air admittance valve to prevent syphoning.

If the last horizontal section of the discharge pipe transitions into a vertical pipe, the vertical pipe must have a larger diameter than the horizontal one (see Fig. 6).

Fig. 6



- If the diameter of the horizontal pipe is Ø23 mm, the vertical pipe should be Ø40 mm
- If the diameter of the horizontal pipe is Ø32 mm, the vertical pipe should be Ø50 mm

PIPE INSTALLATION – RECOMMENDATIONS

the material of the discharge pipes must be suitable for draining untreated wastewater.

Clamp C is used to secure the outlet elbow A to the unit.

Check valves are installed in the internal outlet elbow to prevent wastewater from flowing back from the pipe.

Pump Installation

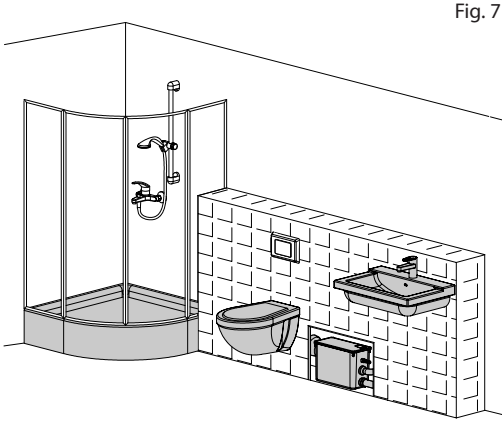
If necessary, the outlet elbow A can be placed horizontally.

The outlet elbow has selectable diameters: Ø32 mm or Ø40 mm.
If you are using Ø40 mm, according to Fig. 2, cut off the Ø32 mm part (section a-a).

To facilitate equipment repair, it is recommended to install a shut-off ball valve near the unit.

APPLICATION SKETCH

Fig. 7



All horizontal pipes must have a slope:

- Discharge pipe: max. 1% slope
- Inlet pipe: max. 3% slope.

Recommended pipe sizes:

- horizontal Ø32 mm » vertical Ø50 mm
- horizontal Ø23 mm » vertical Ø40 mm

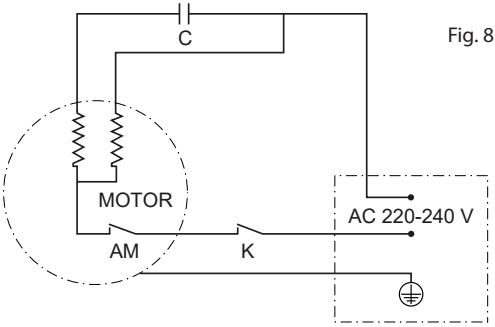
Electrical Installation

Electrical installation may only be performed by qualified personnel.

CONNECTION DIAGRAM

Fig. 8 shows the connection diagram.

Fig. 8



Electrical Installation



The pump must be connected to an electrical network with a 230 V/50 Hz supply, which has grounding.



The pump plug must be plugged in to the grounded socket. The manufacturer and guarantor do take any responsibility for the damage done to people or things caused by the lack of the proper grounding. The yellow and green conductor of the connection cord is grounding.
The yellow-green wire of the power cord is the grounding wire.





ATTENTION! The electrical network supplying the pump should be equipped with a motor circuit breaker, e.g., M61, which protects the motor against overload. For the circuit breaker to effectively protect the motor against overload, it should be set to the maximum winding current of 3 A.

The pump can operate without such protection; however, in the event of a failure caused by overload, the user bears the repair costs.





The electrical installation supplying the pump must be equipped with a residual-current device (RCD) with a rated residual operating current not higher than 30 mA. The manufacturer and the guarantor are released from all liability for damage caused to people or property resulting from powering the pump without the appropriate circuit breaker.



If the cable insulation is damaged, the pump must not be used.
You must immediately contact the guarantor to have the cable replaced.
Mechanical damages are not covered by the free warranty repair.



ATTENTION! The pump must not be used if the voltage drops below 210 V, due to possible overload and destruction of the pump motor. Using the pump under such conditions will lead to motor overload and its failure.
In this case, repair will only be possible on a paid basis.



Failure to comply with these recommendations may result in electric shock, shortened device lifespan, property damage, and a threat to the health and life of people and animals.

PUMP OPERATION

The pump operates automatically. When the pump chamber is filled with 6 liters of wastewater, the device will turn on automatically. After pumping out, the device will also turn off automatically. The work cycle is approx. 8 seconds.

MOTOR PROTECTION

In case of overheating, the thermal overload protector automatically cuts off the power to the motor, and when the motor has completely cooled down, the thermal protector automatically resets and restarts the motor.

Maintenance



Before performing any maintenance or repair on the pump, ensure that the power supply is disconnected and cannot be accidentally turned on.



ATTENTION! Due to the risk of flooding the motor, it is forbidden to wash the pump housing under running water. Use a damp cloth for cleaning.

This product requires virtually no maintenance.

If you plan to be absent for an extended period, it is recommended to clean the device according to the following steps before shutting it down:

1. Turn off the power supply.
2. Pour a toilet bowl cleaner or detergent into the bowl and flush.
3. Leave the detergent in the device for 5–8 minutes.
4. Turn the power back on to drain the wastewater.
5. Flush with clean water several times.

Flush twice in the manner described and turn off the water supply to all appliances connected to the SAMBO B.

After draining all wastewater, turn off the power and close the main water valve.

TROUBLESHOOTING



ATTENTION! Diagnosis and repair of this product may only be carried out by qualified maintenance personnel at a service center.

To send the device for service, disconnect all inlet and outlet pipes from it, drain the remaining wastewater from the device, pack the device thoroughly, securing it adequately to prevent mechanical damage during transport.

The device should be sent to the address specified earlier via the store where the purchase was made.



Warning: Any repairs or maintenance of electrical components may only be performed by qualified service personnel.



Customers are prohibited from disassembling serviceable components themselves.

Maintenance

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
Pump does not work	No electrical power	Check if the pump's power plug is properly inserted into the electrical socket.
		Check the "fuses" in the house and all kinds of installation circuit breakers that could cut off the power flow from the grid.
		Check if the power supply is ensured in your area - the power might be disconnected by the energy company over a larger area.
Pump does not pump water but the pump motor is on	Pump is blocked	Disconnect the pump from the power supply. Perform maintenance procedures.
	The temperature of the pumped water is too high.	The thermal protection has been triggered. Check if the water temperature is not too high for the specific type of pump.
Pump frequently turns on and off	Check valve leakage	Wastewater is flowing back into the pump and activating it again. Replace the check valve. Contact the service center.
Pump won't turn off	Blocked pump activation system.	Perform maintenance procedures. Contact the service center.

Disposing of the device



The used product is subject to disposal as wastes only in selective waste collection systems organised by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Centres. The customer is entitled to return the used equipment to the network of the electric equipment distributor, at least for free and directly, if the returned device is of proper type and fulfils the same function as a newly purchased device.

It is prohibited to dispose of electric equipment together with other household waste.

Year of marking the device with the CE mark.....

(to be filled in by the seller based on the nameplate))

EU/EC Declaration of Conformity | Module A

1. Sanitary pump:

   SANIBO B

2. Dambat Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLAND, e-mail: **biuro@dambat.pl**

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Pumps form point 1.

5. We declare with full responsibility that pumps included in the point 1 which this declaration refers to are consistent with the following guidelines of the Council on legal regulations unification in member states of EC:

   - EMC Directive No. 2014/30/EU
     Applied standards EN 55014-1:2021
     EN 55014-2:2021
     EN 61000-3-2:2019+A1
     EN 61000-3-3:2013+A1+A2

   - LVD Directive No. 2014/35/EU
     Applied standards EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
     EN 60335 2-84:2021+A11
     EN 62233:2008

Adam Jastrzębski
Komplementariusz
2025-07-25
Grodzisk Mazowiecki

KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.
Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczątką.
Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A. ; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Polska, Park Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
   - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
   - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
   - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
   - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
   - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
   - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
   - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

    Adres e-mail użytkownika: .....
    Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

16. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl
    Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA: ..... NR. PRODUKCYJNY: .....

....

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie) PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY



IBO | dambat.pl | BIURO@DAMBAT.PL | BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92